

Cambridge IGCSE™

ARABIC**0544/04**

Paper 4 Writing

For examination from 2028

MARK SCHEME

Maximum Mark: 40

Specimen

This document has **12** pages. Any blank pages are indicated.

Generic Marking Principles

All examiners must apply these general marking principles when marking candidate responses. Examiners must apply them alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptions for a question. Each question paper and mark scheme must also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptions for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptions for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptions.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however, the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptions in mind.

Additional guidance

- Crossing out:**

(a)	If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.
(b)	If a candidate crosses out an answer <u>to a whole question</u> but makes no second attempt at it, mark the crossed out work.

- Annotation used in the Mark Scheme:**

(a)	tc = 'tout court' and means that on its own the material is not sufficient to score the mark.
------------	---

- No response and '0' marks**

(a)	Award NR (No Response): if there is nothing written at all in the answer space or if there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. 'can't do' or 'don't know') or if there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark).
(b)	Award 0: if there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, whether crossed out or not.

- **Optional questions:**

Mark all questions attempted by the candidate. Where the candidate attempts more than one of the alternatives in Question 3, the marking system will take the best mark.

- **Using mark schemes with grade descriptors:**

Start at the bottom of the mark scheme and work upwards through the descriptors when awarding marks.

The marker should look at the work and then make a judgement about which level statement is the 'best fit'. In practice, work does not always match one level statement precisely so a judgement may need to be made between two or more level statements.

Once a 'best-fit' level statement has been identified, use the following guidance to decide on a specific mark:

- If the candidate's work convincingly meets the level statement, award the highest mark.
- If the candidate's work adequately meets the level statement, award the mark in the middle of the range (if applicable).
- If the candidate's work just meets the level statement, award the lowest mark.

Detailed mark scheme

Question	Answer	Marks
1	<p>Candidates are required to complete 5 gaps in Arabic. Read all of the items that the candidate has listed and award marks as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Award 1 mark for each correct item. • On Question 1, award marks for items wherever the candidate has written them provided the candidate has made clear which part of the form they refer to. • Mark for communication. Tolerate inaccuracies, provided communication is not impeded. • If spelling is inaccurate, start by referring to the table below. Refer to the questions below if no decision on the spelling you have encountered is recorded there. <p>If you read aloud what the candidate has written, does it sound like the correct answer and would a native speaker of Arabic understand it?</p> <p>Does what the candidate has written look like the correct answer, e.g. one letter missing but no other word created? Would a native speaker of Arabic understand it?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reject misspelt words which suggest a word with a quite different meaning. Where nouns are usually plural, accept the singular and vice versa. • All answers must fulfil the communicative purpose described in the rubric. 	5

Question	Answer		Marks
1	<p>أنت وصديقك حسام في النادي. أنت تملأ له استمارة الاشتراك. أكمل هذه الاستمارة باللغة العربية.</p>		
	ACCEPT	REFUSE	
Gap 1 (1 mark)	Any appropriate job, e.g. أستاذ.	Refuse vocabulary which cannot be considered as a job.	
Gaps 2 and 3 (1 mark each)	Any appropriate sport, e.g. كرة القدم، كرة السلة.	Refuse vocabulary which cannot be considered as a sport.	
Gap 4 (1 mark)	Any appropriate day of the week except الخميس، e.g. الثلاثاء.	Refuse vocabulary which cannot be considered as a day of the week.	
Gap 5 (1 mark)	Any appropriate means of hearing about the club, e.g. الإنترنت.	Reject vocabulary which cannot be considered as a means of hearing about the club.	

Question	Answer	Marks
2	<p><u>العطلة الصيفية</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • صف المكان الذي تذهب إليه عادة في عطلة الصيف. • ما الملابس التي تأخذها معك إلى ذلك المكان؟ • هل تفضل قضاء العطلة مع أسرتك أو مع أصدقائك؟ لماذا؟ • ما الذي ستفعله بعد رجوعك من العطلة؟ <p>اكتب فقرة من 80–90 كلمة باللغة العربية عن هذه العطلة مستعيناً بالنقاط السابقة.</p> <p>Read the whole answer, award a mark from each of the two tables below and add up the total. Marks are available for:</p> <ul style="list-style-type: none"> • task completion (maximum 5 marks) • range and accuracy (maximum 5 marks). 	10

Task completion

All tasks must be completed for full marks to be awarded in ‘task completion’.

Responses that do not address all tasks but meet the remaining level statement can be awarded a mark in the top level.

Marks	Descriptor
4–5	<ul style="list-style-type: none"> • Completes most or all tasks in the required level of detail. • Provides consistently relevant information and opinions.
2–3	<ul style="list-style-type: none"> • Completes some tasks in the required level of detail. • Provides some relevant information and opinions.
1	<ul style="list-style-type: none"> • Completes minimal tasks in the required level of detail. • May provide information; is almost always irrelevant.
0	<ul style="list-style-type: none"> • No creditable response.

Range and Accuracy

Marks	Descriptor	Guidance
4–5	<ul style="list-style-type: none"> • Uses straightforward vocabulary and structures. • Links words and phrases using a range of simple connectors. • Meaning is clear and communication is achieved, although there may be some linguistic inaccuracies. 	<p>Examples of linguistic inaccuracies: lapses in agreements, tenses/ timeframes, spelling.</p> <p>Examples of linking words and phrases: <i>and, or, but, because, then</i></p>
2–3	<ul style="list-style-type: none"> • Uses limited vocabulary and structures with some repetition. • Some attempt to link words or phrases using a limited range of simple connectors with some repetition. • Meaning is sometimes clear and some communication is achieved, despite linguistic inaccuracies. 	
1	<ul style="list-style-type: none"> • Uses isolated words/phrases appropriate to the task. • Little attempt to link words or phrases. • Meaning is unclear and communication is rarely achieved. 	
0	<ul style="list-style-type: none"> • No creditable response. 	

Question	Answer	Marks
	<p>اختر إما السؤال 3(a) أو 3(b).</p> <p>اكتب 130–140 كلمة باللغة العربية.</p>	
3(a)	<p><u>دروس اللغات</u></p> <p>أنت ترغب في تعلّم لغة جديدة عبر الإنترنت. اكتب رسالة إلى ابن عمك موضحاً فيها:</p> <ul style="list-style-type: none"> • اللغة التي ستتعلمها. • سبب اختيارك هذه اللغة. • فوائد الدراسة عبر الإنترنت. • الصعوبات التي قد تواجهك أثناء التعلّم. • كيف حصلت على المال لدراسة هذه اللغة. <p>Read the whole answer, award a mark from each of the three tables below and add up the total. Marks are available for:</p> <ul style="list-style-type: none"> • task completion (maximum 9 marks) • range (maximum 9 marks) • accuracy (maximum 7 marks). 	25

Question	Answer	Marks
3(b)	<p>أو</p> <p><u>الذهاب إلى مطعم</u></p> <p>ذهبت مع أصدقائك إلى مطعم بمناسبة عيد ميلادك. اكتب مقالاً لمجلة المدرسة مستعيناً بالنقاط التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • صف المطعم. • كيف حجزت طاولة في المطعم؟ • ما أنواع الأكلات الموجودة في المطعم؟ • ما رأيك في الاحتفال بعيد ميلادك في البيت؟ • ماذا ستفعل لتشجع أسرتك على الذهاب إلى هذا المطعم؟ <p>Read the whole answer, award a mark from each of the three tables below and add up the total. Marks are available for:</p> <ul style="list-style-type: none"> • task completion (maximum 9 marks) • range (maximum 9 marks) • accuracy (maximum 7 marks). 	25

Task completion

All tasks must be completed for full marks to be awarded in ‘task completion’.

Responses that do not address all tasks but meet the remaining level statements can be awarded a mark in the top level.

Marks	Descriptor
7–9	<ul style="list-style-type: none"> • Completes most or all tasks. • Writing is convincing and relevant. • Gives detailed information, opinions/reactions and explanations.
4–6	<ul style="list-style-type: none"> • Completes some tasks. • Writing is occasionally ambiguous or irrelevant. • Gives straightforward information, opinions/reactions and explanations.
1–3	<ul style="list-style-type: none"> • Attempts some tasks with some success. • Ambiguity or irrelevance compromises meaning. • Gives basic information and opinions.
0	<ul style="list-style-type: none"> • No creditable response.

Range

Marks	Descriptor
7–9	<ul style="list-style-type: none"> • Uses extended, well-linked sentences frequently and appropriately. • Uses a wide range of simple and complex structures to produce sentences of varying length. • Uses a wide range of vocabulary appropriate to the task(s).
4–6	<ul style="list-style-type: none"> • Uses some extended sentences, with some evidence of linkage. • Uses simple structures and attempts to use some complex structures. • Uses mostly straightforward vocabulary appropriate to the task(s) with some repetition.
1–3	<ul style="list-style-type: none"> • Uses simple structures and makes no attempt at using complex structures. • Relies on repeated use of a small range of straightforward vocabulary.
0	<ul style="list-style-type: none"> • No creditable response.

Accuracy

Marks	Descriptor
6–7	<ul style="list-style-type: none">• Consistent control of grammar and sentence structure; not necessarily faultless.• Consistent control of spelling; not necessarily faultless.• Occasional errors do not impede communication.
3–5	<ul style="list-style-type: none">• Some control of grammar and sentence structure.• Some control of spelling.• Errors sometimes impede communication.
1–2	<ul style="list-style-type: none">• Little control of grammar and sentence structure.• Little control of spelling.• Errors frequently impede communication.
0	<ul style="list-style-type: none">• No creditable response.

Irrelevance

- Sections of material unrelated to any of the bullet points will be disregarded.
- If the whole answer to Question 3 is irrelevant (e.g. contains no evidence of being related to the bullet points set), award 0 for task completion, range and accuracy.
- If Question 3 is attempted but communication is not achieved (i.e. the candidate misunderstood the question), award a maximum of 4 for range and a best fit for task completion and accuracy.

BLANK PAGE